第一图书网, tushu007.com

<<日本常用姓名地名译名辞典>>

图书基本信息

书名：<<日本常用姓名地名译名辞典>>

13位ISBN编号：9787305049149

10位ISBN编号：730504914X

出版时间：2007-4

出版时间：南京大学出版社

作者：彭曦

页数：687

字数：987000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

日本的姓名、地名虽然绝大部分都是用汉字来表示的，但读音与汉语迥然不同，而且一般都比较特殊，很多情况下就连日本人也吃不准该怎么念，因此日本的各种正式表格中只要有需要填写姓名、地名的地方，都留有注明读音的位置。
对日本人来说尚且如此，对我们中国人来说，更是难上加难了。
编者认为至少在以下三种情况下有必要同时了解日本的姓名、地名的汉字形式和读音：　　第一，在日语口头交流中涉及日本的姓名、地名。
比方说，你想与日本人讨论某位作家的某部小说，如果不知道那位作家以及作品主人公的姓名、故事发生地点的读音，那么很难想象讨论能顺利进行。
　　第二，在其他外语文献中出现日本的姓名、地名。
编者多次被人问及在英语、德语、法语、俄语等语言中出现的日本的姓名、地名应该用什么汉字来表示的问题。
因为对于提问人来说，如果不把那些还原成汉字，不要说深入地去了解相关背景，就连把原文完整地翻译成汉语也做不到。
　　第三，在将汉语译成日语以外的外语以及与日本人以外的外国人进行口头交流时涉及到日本的姓名、地名。
比方说，当在其他外语中涉及日本前首相田中角荣这个人物时，不能称之为Tianzhong Jiaorong，而应该称之为了anaka Kakuci。

第一图书网, tushu007.com

<<日本常用姓名地名译名辞典>>

书籍目录

凡例史马字与日语假名对照表关于日本人的姓氏现代汉语简化字与日语字体对照表日语汉字笔画索引
正文参考文献

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com